

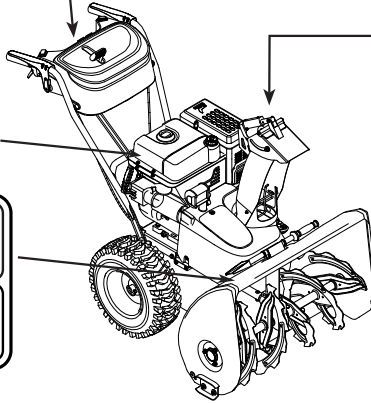
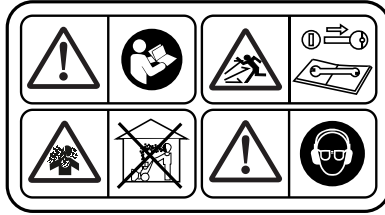
TYPE
ST 266 HW
ST 276 HT



- IT** Spazzaneve condotto a piedi - MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** Снегорин управляван от право положение - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** Čistač snijega na guranje - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Ručně vedená sněhová fréza - NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
- DA** Snesylynge betjent af gående personer - BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Handgeführter Schneeräumer - GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EN** Pedestrian controlled Snow thrower - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Quitarieves conducido de pie - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Kõndiva juhiga lumepuhur - KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Kävellin ohjattava lumilinko - KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Chasse-neige à conducteur à pied - MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Ručno upravljana ralica za snijeg - PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Gyalogvezetésű hómaró - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Pėsčio operatoriaus valdomas sniego valytuvas
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Kājniekvadāms sniega tīrītājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA -
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** Расчистувач на снег - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Lopend bediende sneeuwuimer - GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Håndført snøslynge - INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Odśnieżarka prowadzona przez operatora pieszego
INSTRUKCJE OBSŁUGI - OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- RO** Plug de zăpadă cu conducător pedestru
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI - ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** Снегоочиститель с пешеходным управлением
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Ručne vedená snehová fréza - NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Snežni plug za stoječega delavca - PRIROČNIK ZA UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SR** Čistač snega na guranje - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** Förrarled snöslunga - BRUKSANVISNING
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV

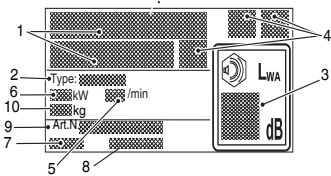
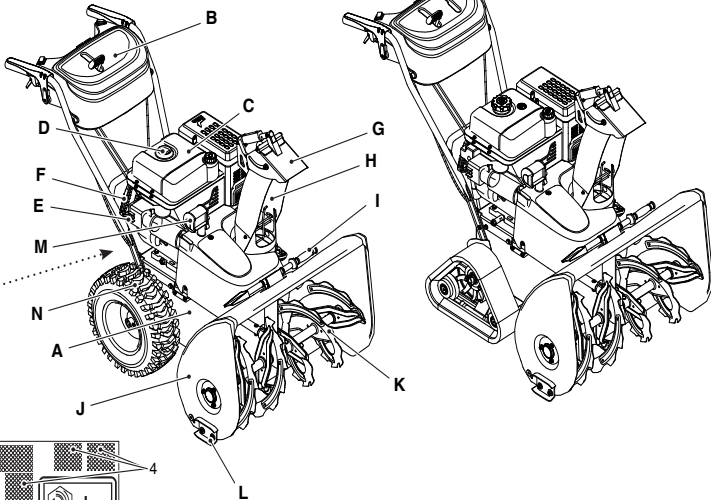
1

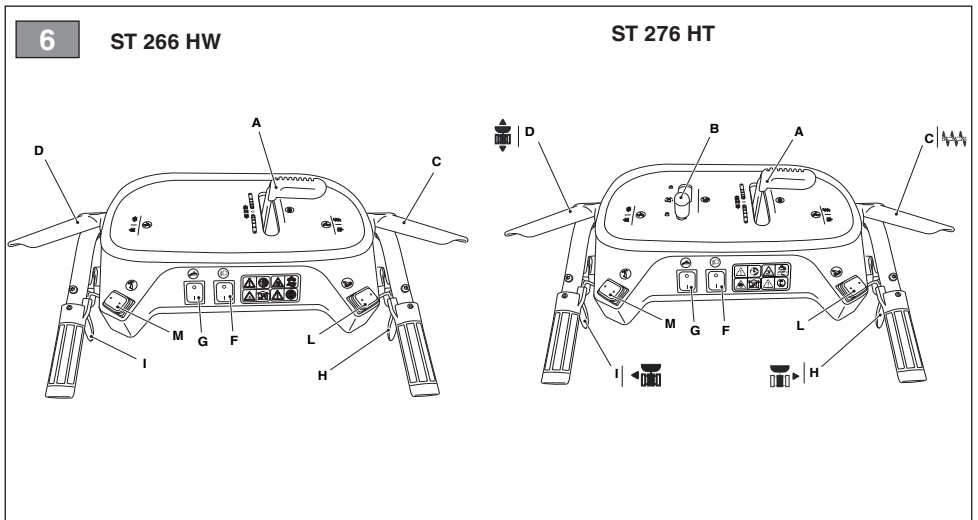
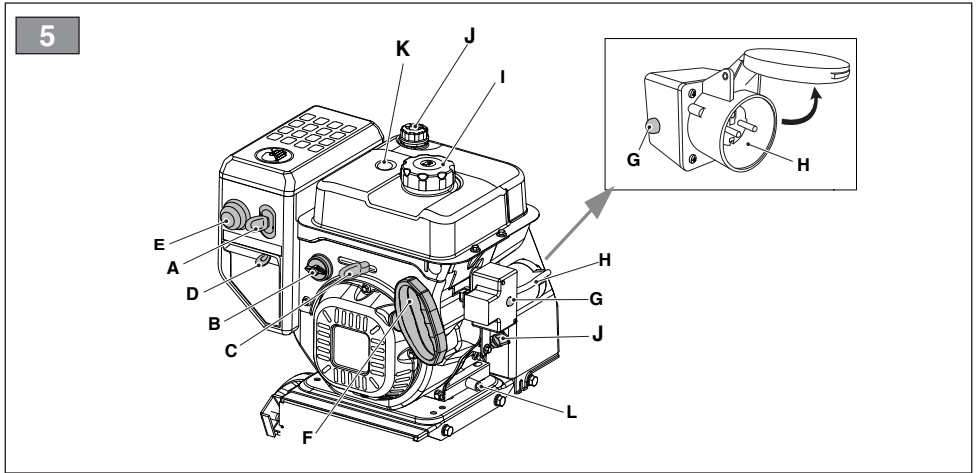
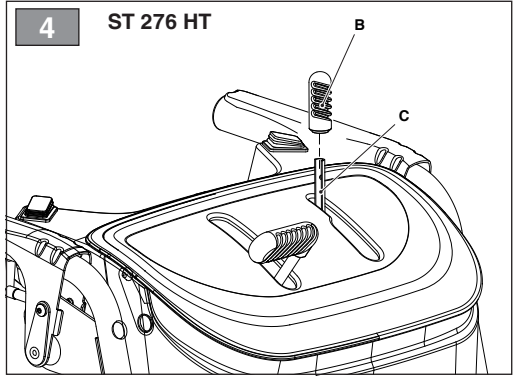
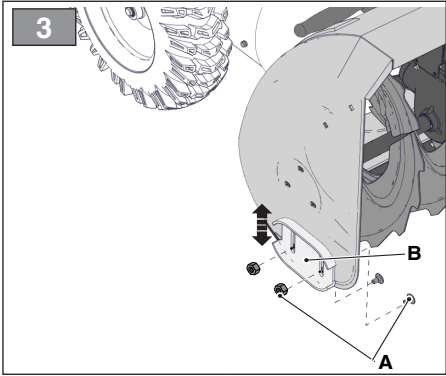


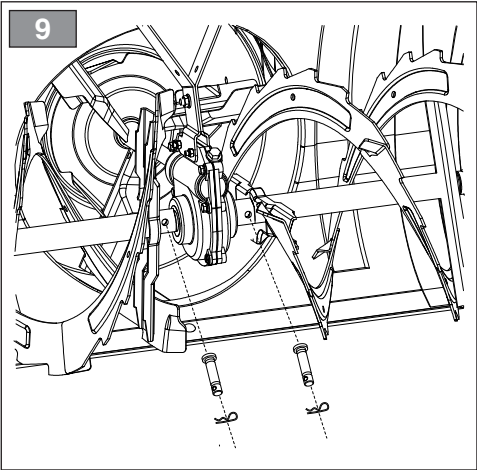
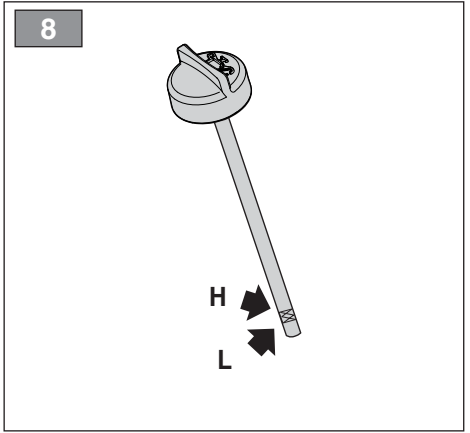
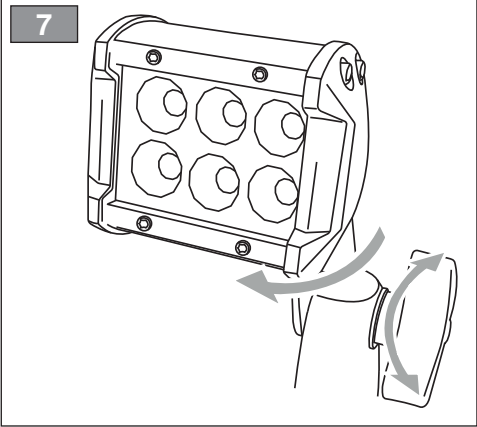
2

ST 266 HW

ST 276 HT







[1]	DATI TECNICI	type	ST 266 HW	ST 276 HT
[2]	Motore		STE302 (STIGA WS 300)	STE375 (STIGA WS 380)
[3]	Cilindrata	cm ³	302	375
[4]	Potenza	kW	6,2	7,8
[5]	Giri motore	min ⁻¹	3600	3600
[6]	Carburante	type	gasoline	gasoline
[7]	Capacità serbatoio carburante	l	4,0	5,5
[8]	Olio motore	type	< -25°C -25°C ÷ 4°C	SAE 0W-30/40 SAE 5W-30/40
[9]	Capacità serbatoio olio motore	l	0,95	1,1
[10]	Candela	code	F7RTC	
[11]	Candela, distanza elettrodi	mm	0,7 - 0,8	
[12]	Larghezza di lavoro	cm	66	76
[13]	Diametro ruote	in	16"	-
[14]	Massa con serbatoio vuoto	kg	120	136
[15]	Distanza di lancio massima	m	14	14
[16]	Dimensioni di ingombro		w730 x l1500 x h1220	w830 x l1500 x h1220
[20]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	102	103
[21]	Incertezza	dB(A)	1,08	0,45
[22]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	103	103
[23]	Livello di pressione sonora	dB(A)	88	90
[24]	Incertezza	dB(A)	1,33	1,87
[25]	Vibrazioni trasmesse sull'impugnatura	m/s ²	6,6	6,1
[27]	Incertezza	m/s ²	1,43	2,63
[30]	ACCESSORI			
[31]	Asta spaccaneve		√	√
[32]	Catene da neve		√	-
[33]	Pattini in plastica		-	√

<p>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</p> <p>[2] Двигател</p> <p>[3] Кубатура</p> <p>[4] Мощност</p> <p>[5] Обороти на двигателя</p> <p>[6] Гориво</p> <p>[7] Вместимост на резервоара за гориво</p> <p>[8] Моторно масло</p> <p>[9] Вместимост на резервоара за моторно масло</p> <p>[10] Свещ</p> <p>[11] Свещ, разстояние електроди</p> <p>[12] Работна ширина</p> <p>[13] Диаметър на колело</p> <p>[14] Маса на машината с празен резервоар</p> <p>[15] Максимално разстояние на изхвърляне</p> <p>[16] Максимални размери</p> <p>[20] Ниво на измерената звукова мощност</p> <p>[21] Несигурност</p> <p>[22] Гарантирано ниво на звукова мощност</p> <p>[23] Ниво на звуковото налягане</p> <p>[24] Несигурност</p> <p>[25] Вибрации предадени на ръката върху резервоар</p> <p>[27] Несигурност</p> <p>[30] ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</p> <p>[31] Прът за разбиване на сняг</p> <p>[32] Вериги за сняг</p> <p>[33] Пластмасови плъзгачи</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Kubikaža</p> <p>[4] Snaga</p> <p>[5] Okretaji motora</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Kapacitet rezervoara za gorivo</p> <p>[8] Motorno ulje</p> <p>[9] Kapacitet rezervoara za motorno ulje</p> <p>[10] Svjećica</p> <p>[11] Svjećica, udaljenost između elektroda</p> <p>[12] Radna širina</p> <p>[13] Promjer točkova</p> <p>[14] Masa mašine s praznim spremnikom</p> <p>[15] Maksimalna udaljenost bacanja</p> <p>[16] Dimenzije</p> <p>[20] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[21] Nesigurnost</p> <p>[22] Garantirana razina zvučne snage</p> <p>[23] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[24] Nesigurnost</p> <p>[25] Vibracije koje se prenose na ruku</p> <p>[27] Nesigurnost</p> <p>[30] DODATNA OPREMA</p> <p>[31] Štap za razbijanje snijega</p> <p>[32] Lanci za snijeg</p> <p>[33] Plastični klizači</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Obsah válčů</p> <p>[4] Výkon</p> <p>[5] Otáčky motoru</p> <p>[6] Palivo</p> <p>[7] Kapacita palivové nádrže</p> <p>[8] Motorový olej</p> <p>[9] Kapacita nádrže na motorový olej</p> <p>[10] Zapalovací svíčka</p> <p>[11] Zapalovací svíčka, vzdálenost elektrod</p> <p>[12] Pracovní záběr</p> <p>[13] Průměr kol</p> <p>[14] Hmotnost stroje s prázdnou nádrží</p> <p>[15] Maximální vzdálenost odhazování</p> <p>[16] Vnější rozměry</p> <p>[20] Naměřená hladina akustického výkonu</p> <p>[21] Nepřesnost měření</p> <p>[22] Garantovaná hladina akustického výkonu</p> <p>[23] Hladina akustického tlaku</p> <p>[24] Nepřesnost měření</p> <p>[25] Vibrace přenášené na ruku</p> <p>[27] Nepřesnost měření</p> <p>[30] PŘÍSLUŠENSTVÍ</p> <p>[31] Tyč na rozbíjení sněhu</p> <p>[32] Sněhové řetězy</p> <p>[33] Plastová kluzadla</p>
<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Slagvolumen</p> <p>[4] Effekt</p> <p>[5] Motoromdrejning</p> <p>[6] Brændstof</p> <p>[7] Brændstoftankens kapacitet</p> <p>[8] Motorolie</p> <p>[9] Motorolietankens kapacitet</p> <p>[10] Tændrør</p> <p>[11] Tændrør, elektrodernes afstand</p> <p>[12] Arbejdsbredde</p> <p>[13] Hjuldiameter</p> <p>[14] Maskinvægt med tom tank</p> <p>[15] Maks. slyngningsafstand</p> <p>[16] Maskinmål</p> <p>[20] Målt lyd effektiveau</p> <p>[21] Usikkerhed</p> <p>[22] Garanteret lyd effektiveau</p> <p>[23] Lydtryksniveau</p> <p>[24] Usikkerhed</p> <p>[25] Vibrationer overført til hånden</p> <p>[27] Usikkerhed</p> <p>[30] TILBEHØR</p> <p>[31] Snebrydningsstang</p> <p>[32] Snekæder</p> <p>[33] Skinner i plastik</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Hubraum</p> <p>[4] Leistung</p> <p>[5] Motordrehzahl</p> <p>[6] Kraftstoff</p> <p>[7] Fassungsvermögen des Kraftstofftanks</p> <p>[8] Motoröl</p> <p>[9] Fassungsvermögen des Motoröls</p> <p>[10] Zündkerze</p> <p>[11] Zündkerze, Elektrodenabstand</p> <p>[12] Arbeitsbreite</p> <p>[13] Durchmesser Räder</p> <p>[14] Maschinenmasse bei leerem Tank</p> <p>[15] Maximaler Wurfabstand</p> <p>[16] Abmessungen des Platzbedarfs</p> <p>[20] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[21] Messungenauigkeit</p> <p>[22] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[23] Schalldruckpegel</p> <p>[24] Messungenauigkeit</p> <p>[25] Vibration überträgt sich auf die Hände</p> <p>[27] Messungenauigkeit</p> <p>[30] ZUBEHÖRTEILE</p> <p>[31] Stange zum Schneezerschlagen</p> <p>[32] Schneeketten</p> <p>[33] Kunststoffkufen</p>	<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Engine</p> <p>[3] Displacement</p> <p>[4] Power</p> <p>[5] Engine rotations</p> <p>[6] Fuel</p> <p>[7] Fuel tank capacity</p> <p>[8] Engine oil</p> <p>[9] Engine oil tank capacity</p> <p>[10] Spark plug</p> <p>[11] Spark plug, electrodes distance</p> <p>[12] Working width</p> <p>[13] Wheel diameter</p> <p>[14] Machine weight with empty tank</p> <p>[15] Maximum launch distance</p> <p>[16] Dimensions</p> <p>[20] Measured sound power level</p> <p>[21] Uncertainty</p> <p>[22] Guaranteed sound power level</p> <p>[23] Sound pressure level</p> <p>[24] Uncertainty</p> <p>[25] Vibrations transmitted to hands</p> <p>[27] Uncertainty</p> <p>[30] ACCESSORIES</p> <p>[31] Snow breaker rod</p> <p>[32] Snow chain</p> <p>[33] Plastic shoes</p>

<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Cilindrada</p> <p>[4] Potencia</p> <p>[5] Revoluciones motor</p> <p>[6] Carburante</p> <p>[7] Capacidad depósito carburante</p> <p>[8] Aceite motor</p> <p>[9] Capacidad depósito aceite motor</p> <p>[10] Bujía</p> <p>[11] Bujía, distancia electrodos</p> <p>[12] Ancho de trabajo</p> <p>[13] Diámetro ruedas</p> <p>[14] Peso de la máquina con el depósito de combustible vacío</p> <p>[15] Distancia de lanzamiento máxima</p> <p>[16] Dimensiones totales</p> <p>[20] Nivel de potencia sonora medido</p> <p>[21] Incertidumbre</p> <p>[22] Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>[23] Nivel de presión sonora</p> <p>[24] Incertidumbre</p> <p>[25] Vibraciones transmitidas a las manos.</p> <p>[27] Incertidumbre</p> <p>[30] ACCESORIOS</p> <p>[31] Varilla rompe nieve</p> <p>[32] Cadenas de nieve</p> <p>[33] Patines de plástico</p>	<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</p> <p>[2] Mootor</p> <p>[3] Mootorimaht</p> <p>[4] Võimsus</p> <p>[5] Mootoripöörded</p> <p>[6] Kütus</p> <p>[7] Kütuse paagi maht</p> <p>[8] Mootoriõli</p> <p>[9] Mootoriõli paagi suurus</p> <p>[10] Süüteküünal</p> <p>[11] Süüteküünal, elektroodide vahemaa</p> <p>[12] Töölaius</p> <p>[13] Rataste diameeter</p> <p>[14] Masina mass tühja paagiga</p> <p>[15] Maksimaalne heitekaugus</p> <p>[16] Mootmed</p> <p>[20] Helivõimsuse mõõdetav tase</p> <p>[21] Ebakindlus</p> <p>[22] Helivõimsuse kindel tase</p> <p>[23] Helirõhu tase</p> <p>[24] Ebakindlus</p> <p>[25] Vibratsioon käepidemel</p> <p>[27] Ebakindlus</p> <p>[30] LISASEADMED</p> <p>[31] Lumelõhkumise varras</p> <p>[32] Lumeketid</p> <p>[33] Plastjalased</p>	<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Moottori</p> <p>[3] Sylinterin tilavuus</p> <p>[4] Teho</p> <p>[5] Moottorin kierrosuku</p> <p>[6] Polttoaine</p> <p>[7] Polttoainesäiliön tilavuus</p> <p>[8] Moottoriöljy</p> <p>[9] Moottoriöljyn säiliön tilavuus</p> <p>[10] Sytytystulppa</p> <p>[11] Sytytystulppa, elektrodien välinen etäisyys</p> <p>[12] Työstöleveys</p> <p>[13] Pyörien halkaisija</p> <p>[14] Laitteen kuivapaino</p> <p>[15] Maksimi linnoamisetaisyys</p> <p>[16] Mitat</p> <p>[20] Mitattu äänitehotaso</p> <p>[21] Epätarkuus</p> <p>[22] Taattu äänitehotaso</p> <p>[23] Äänenpaineen taso</p> <p>[24] Epätarkuus</p> <p>[25] Kahvaan kohdistuva tärinä</p> <p>[27] Epätarkuus</p> <p>[30] LISÄVARUSTEET</p> <p>[31] Lumilingon tanko</p> <p>[32] Lumiketjut</p> <p>[33] Muovikappaleet</p>
<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Moteur</p> <p>[3] Cylindrée</p> <p>[4] Puissance</p> <p>[5] Tours moteur</p> <p>[6] Carburant</p> <p>[7] Capacité du réservoir de carburant</p> <p>[8] Huile moteur</p> <p>[9] Capacité du réservoir d'huile moteur</p> <p>[10] Bougie</p> <p>[11] Bougie, distance électrodes</p> <p>[12] Largeur de travail</p> <p>[13] Diamètre roues</p> <p>[14] Masse de la machine avec réservoir vide</p> <p>[15] Distance de projection maximale</p> <p>[16] Dimensions d'encombrement</p> <p>[20] Niveau de puissance sonore mesuré</p> <p>[21] Incertitude</p> <p>[22] Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>[23] Niveau de pression sonore</p> <p>[24] Incertitude</p> <p>[25] Vibrations transmises aux mains</p> <p>[27] Incertitude</p> <p>[30] ACCESSOIRES</p> <p>[31] Tige chasse-neige</p> <p>[32] Chaînes à neige</p> <p>[33] Patins en plastique</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Radni obujam</p> <p>[4] Snaga</p> <p>[5] Broj okretaja motora</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Zapremina spremnika goriva</p> <p>[8] Motorno ulje</p> <p>[9] Zapremina spremnika motornog ulja</p> <p>[10] Svjećica</p> <p>[11] Svjećica, razmak elektroda</p> <p>[12] Radna širina</p> <p>[13] Promjer kotača</p> <p>[14] Masa stroja s praznim spremnikom</p> <p>[15] Maksimalna udaljenost izbacivanja</p> <p>[16] Gabaritne dimenzije</p> <p>[20] Izmerena razina zvučne snage</p> <p>[21] Mjerna nesigurnost</p> <p>[22] Garantovana razina zvučne snage</p> <p>[23] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[24] Mjerna nesigurnost</p> <p>[25] Vibracije se prenose na ruke</p> <p>[27] Mjerna nesigurnost</p> <p>[30] DODATNA OPREMA</p> <p>[31] Šipka za probijanje snijega</p> <p>[32] Lanci za snijeg</p> <p>[33] Plastični klizači</p>	<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Hengerűrtartalom</p> <p>[4] Teljesítmény</p> <p>[5] Motor fordulatszám</p> <p>[6] Üzemanyag</p> <p>[7] Üzemanyagtartály kapacitása</p> <p>[8] Motorolaj</p> <p>[9] Motorolaj-tartály kapacitása</p> <p>[10] Gyertya</p> <p>[11] Gyertya, elektródok távolsága</p> <p>[12] Munkavégzési szélesség</p> <p>[13] Kerekek átmérője</p> <p>[14] A gép tömege üres tartállyal</p> <p>[15] Max. kidobási távolság</p> <p>[16] Befoglaló méretek</p> <p>[20] Mért hangteljesítmény</p> <p>[21] Mérési bizonytalanság</p> <p>[22] Garantált hangteljesítmény</p> <p>[23] Hangnyomás szint</p> <p>[24] Mérési bizonytalanság</p> <p>[25] A kézre átvitt rezgések</p> <p>[27] Mérési bizonytalanság</p> <p>[30] TARTOZÉKOK</p> <p>[31] Hótörő rúd</p> <p>[32] Hóláncok</p> <p>[33] Műanyag csúszkák</p>

<p>[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] Variklis</p> <p>[3] Variklio tūris</p> <p>[4] Galia</p> <p>[5] Variklio apsuokos</p> <p>[6] Kuras</p> <p>[7] Kuro bako talpa</p> <p>[8] Variklio alyva</p> <p>[9] Variklio alyvos bako talpa</p> <p>[10] Žvakė</p> <p>[11] Žvakė, atstumas tarp elektrodų</p> <p>[12] Darbo plotis</p> <p>[13] Ratų skersmuo</p> <p>[14] Mašinos svoris, kai bakas tuščias</p> <p>[15] Maksimalus metimo tolis</p> <p>[16] Matmenys</p> <p>[20] Išmatuota garso lygio galia</p> <p>[21] Paklaida</p> <p>[22] Garantuotas garso lygio galia</p> <p>[23] Garso slėgio lygis</p> <p>[24] Paklaida</p> <p>[25] Vibracijos lygis</p> <p>[27] Paklaida</p> <p>[30] PRIEDAI</p> <p>[31] Sniego valytuvo strypas</p> <p>[32] Sniego grandinės</p> <p>[33] Plastikinės pavažos</p>	<p>[1] LV - TEHNISKIE DATI</p> <p>[2] Dzinējs</p> <p>[3] Cilindru tilpums</p> <p>[4] Jauda</p> <p>[5] Dzinēja apgriezieni</p> <p>[6] Degviela</p> <p>[7] Degvielas tvertnes tilpums</p> <p>[8] Motoreļļa</p> <p>[9] Motoreļļas tvertnes tilpums</p> <p>[10] Svece</p> <p>[11] Svece, attālums starp elektrodmiem</p> <p>[12] Darba platums</p> <p>[13] Riteņu diametrs</p> <p>[14] Mašīnas masa ar tukšu tvertni</p> <p>[15] Maksimālais izmešanas attālums</p> <p>[16] Gabarīti</p> <p>[20] Mērītās skaņas jaudas līmenis</p> <p>[21] Kļūda</p> <p>[22] Garantētās skaņas jaudas līmenis</p> <p>[23] Skaņas spiediena līmenis</p> <p>[24] Kļūda</p> <p>[25] No labā roktura rokai nododamā vibrācija</p> <p>[27] Kļūda</p> <p>[30] PIEDERUMI</p> <p>[31] Sniega iřdināšanas tapa</p> <p>[32] Sniega ķēdes</p> <p>[33] Plastmasas slieces</p>	<p>[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</p> <p>[2] Мотор</p> <p>[3] Капацитет</p> <p>[4] Моќност</p> <p>[5] Вртежи на моторот</p> <p>[6] Гориво</p> <p>[7] Капацитет на резервоарот за гориво</p> <p>[8] Масло за моторот</p> <p>[9] Капацитет на резервоарот за масло за моторот</p> <p>[10] Свеќичка</p> <p>[11] Свеќичка, растојание меѓу електродите</p> <p>[12] Ширина на работа</p> <p>[13] Дијаметар на тркалата</p> <p>[14] Тежина на машината со празен резервоар</p> <p>[15] Далечина за максимално отфрлање</p> <p>[16] Димензии на пречка</p> <p>[20] Измерено ниво на звукот</p> <p>[21] Отстапување</p> <p>[22] Загарантирана звучна моќност</p> <p>[23] Ниво на изложеност на звукот</p> <p>[24] Отстапување</p> <p>[25] Вибрации што се пренесуваат на рацете</p> <p>[27] Отстапување</p> <p>[30] ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА</p> <p>[31] Оски на чистачот на снег</p> <p>[32] Синџири за снег</p> <p>[33] Пластични папучи</p>
<p>[1] NL - TECHNISCHE GEVEGENS</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Cilinderhoud</p> <p>[4] Vermogen</p> <p>[5] Toeren motor</p> <p>[6] Brandstof</p> <p>[7] Vermogen brandstofreservoir</p> <p>[8] Motorolie</p> <p>[9] Vermogen reservoir motorolie</p> <p>[10] Bougie</p> <p>[11] Bougie, afstand electroden</p> <p>[12] Werkbreedte</p> <p>[13] Doorsnede wielen</p> <p>[14] Massa van de machine met lege tank</p> <p>[15] Maximale schietafstand</p> <p>[16] Afmetingen</p> <p>[20] Gemeten geluidsvermogeniveau</p> <p>[21] Onzekerheid</p> <p>[22] Gegarandeerd geluidsvermogeniveau</p> <p>[23] Geluidsdrukniveau</p> <p>[24] Onzekerheid</p> <p>[25] Trillingen doorgegeven aan het hand</p> <p>[27] Onzekerheid</p> <p>[30] TOEBEHOREN</p> <p>[31] Sneeuwbreekstaaf</p> <p>[32] Sneeuwkettingen</p> <p>[33] Plastic moffen</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Slagvolum</p> <p>[4] Ytelse</p> <p>[5] Motoromdreininger</p> <p>[6] Drivstoff</p> <p>[7] Drivstofftankens volum</p> <p>[8] Motorolie</p> <p>[9] Oljetankens volum</p> <p>[10] Tennplugg</p> <p>[11] Tennplugg, avstand elektroder</p> <p>[12] Arbeidsbredde</p> <p>[13] Hjulenes diameter</p> <p>[14] Maskinvekt med tom tank</p> <p>[15] Maks. rekkevidde for utkast</p> <p>[16] Totale mål</p> <p>[20] Målt lydstyrkenivå</p> <p>[21] Usikkerhet</p> <p>[22] Garantert lydstyrkenivå</p> <p>[23] Lydtrykknivå</p> <p>[24] Usikkerhet</p> <p>[25] Vibrasjoner overført til hånden håndtak</p> <p>[27] Usikkerhet</p> <p>[30] TILBEHØR</p> <p>[31] Stenger for snoknusing</p> <p>[32] Kjettinger</p> <p>[33] Plastikk Skinner</p>	<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Silnik</p> <p>[3] Pojemność skokowa silnika</p> <p>[4] Moc</p> <p>[5] Obroty silnika</p> <p>[6] Paliwo</p> <p>[7] Pojemność zbiornika paliwa</p> <p>[8] Olej silnikowy</p> <p>[9] Pojemność zbiornika oleju silnikowego</p> <p>[10] Świece zapłonowa</p> <p>[11] Świece zapłonowa, odległość elektrod</p> <p>[12] Zasięg prac</p> <p>[13] Średnica kół</p> <p>[14] Waga urządzenia z pustym zbiornikiem paliwa</p> <p>[15] Odległość maksymalna odrzutu</p> <p>[16] Wymiary ogólne</p> <p>[20] Mierzony poziom mocy akustycznej</p> <p>[21] Niepewność pomiaru</p> <p>[22] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[23] Poziom ciśnienia akustycznego</p> <p>[24] Niepewność pomiaru</p> <p>[25] Drgania przekazane do ręki na uchwycie</p> <p>[27] Niepewność pomiaru</p> <p>[30] AKCESORIA</p> <p>[31] Drażek rozbijający śnieg</p> <p>[32] Łańcuchy śniegowe</p> <p>[33] Płyty z tworzywa sztucznego</p>

<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Cilindree</p> <p>[4] Putere</p> <p>[5] Turații motor</p> <p>[6] Carburant</p> <p>[7] Capacitate rezervor carburant</p> <p>[8] Ulei de motor</p> <p>[9] Capacitate rezervor ulei de motor</p> <p>[10] Bujie</p> <p>[11] Bujie, distanță electrozi</p> <p>[12] Lățime de lucru</p> <p>[13] Diametru roți</p> <p>[14] Greutatea mașinii cu rezervorul gol</p> <p>[15] Distanță maximă de lansare</p> <p>[16] Dimensiuni de gabarit</p> <p>[20] Nivel de putere sonoră măsurat</p> <p>[21] Nesiguranță</p> <p>[22] Nivel de putere sonoră garantat</p> <p>[23] Nivel de presiune sonoră</p> <p>[24] Nesiguranță</p> <p>[25] Vibrații pe mânerul transmisiei</p> <p>[27] Nesiguranță</p> <p>[30] ACCESORII</p> <p>[31] Bară de dezapezire</p> <p>[32] Lanțuri de zăpadă</p> <p>[33] Patine din plastic</p>	<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] Двигатель</p> <p>[3] Объем</p> <p>[4] Мощность</p> <p>[5] Число оборотов двигателя</p> <p>[6] Топливо</p> <p>[7] Емкость топливного бака</p> <p>[8] Моторное масло</p> <p>[9] Емкость масляного бака</p> <p>[10] Свеча</p> <p>[11] Свеча, расстояние между электродами</p> <p>[12] Ширина рабочей зоны</p> <p>[13] Диаметр колес</p> <p>[14] Вес изделия без топлива</p> <p>[15] Дальность отброса снега</p> <p>[16] Габаритные размеры</p> <p>[20] Уровень измеренной звуковой мощности</p> <p>[21] Погрешность</p> <p>[22] Уровень звуковой мощности гарантированный</p> <p>[23] Уровень звукового давления</p> <p>[24] Погрешность</p> <p>[25] Вибрация, сообщаемая руке</p> <p>[27] Погрешность</p> <p>[30] ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ</p> <p>[31] Зубец для разбивания снега</p> <p>[32] Цепи противоскольжения</p> <p>[33] Пластмассовые полозья</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Obsah valcov</p> <p>[4] Výkon</p> <p>[5] Otáčky motora</p> <p>[6] Palivo</p> <p>[7] Kapacita palivovej nádrže</p> <p>[8] Motorový olej</p> <p>[9] Kapacita nádrže motorového oleja</p> <p>[10] Zapaľovacia sviečka</p> <p>[11] Zapaľovacia sviečka, vzdialenosť elektród</p> <p>[12] Pracovný zaber</p> <p>[13] Priemer kolies</p> <p>[14] Hmotnosť stroja s prázdnuou nádržou</p> <p>[15] Maximálna vzdialenosť vyhadzovania</p> <p>[16] Vonkajšie rozmery</p> <p>[20] Hladina nameraného akustického výkonu</p> <p>[21] Nepresnosť merania</p> <p>[22] Hladina zaručeného akustického výkonu</p> <p>[23] Hladina akustického tlaku</p> <p>[24] Nepresnosť merania</p> <p>[25] Vibrácie prenášané na ruku</p> <p>[27] Nepresnosť merania</p> <p>[30] PRÍSLUŠENSTVO</p> <p>[31] Tyč na rozbíjanie snehu</p> <p>[32] Snehové refaze</p> <p>[33] Plastové kĺzadlá</p>
<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Gibna prostornina motorja</p> <p>[4] Moč</p> <p>[5] Vrtljaji motorja</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Prostornina rezervoarja za gorivo</p> <p>[8] Motorno olje</p> <p>[9] Prostornina rezervoarja za motorno olje</p> <p>[10] Svečka</p> <p>[11] Svečka, razmik med elektrodama</p> <p>[12] Delovna širina</p> <p>[13] Premer koles</p> <p>[14] Teža stroja s praznim rezervoarjem</p> <p>[15] Maksimalna dolžina izmeta</p> <p>[16] Dimenzije</p> <p>[20] Raven izmerjene zvočne moči</p> <p>[21] Negotovost</p> <p>[22] Raven zagotvljene zvočne moči</p> <p>[23] Raven zvočnega pritiska</p> <p>[24] Negotovost</p> <p>[25] Vibracije, ki se prenašajo na roko na ročaj</p> <p>[27] Negotovost</p> <p>[30] DODATNA OPREMA</p> <p>[31] Palice za lomljenje snega</p> <p>[32] Snežne verige</p> <p>[33] Plastični drsniki</p>	<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Kubikaža</p> <p>[4] Snaga</p> <p>[5] Obrtaji motora</p> <p>[6] Gorivo</p> <p>[7] Kapacitet rezervoara goriva</p> <p>[8] Motorno ulje</p> <p>[9] Kapacitet rezervoara motornog ulja</p> <p>[10] Svećica</p> <p>[11] Svećica, rastojanje između elektroda</p> <p>[12] Radna širina</p> <p>[13] Prečnik točkova</p> <p>[14] Masa mašine sa praznim rezervoarom</p> <p>[15] Maksimalna udaljnost bacanja</p> <p>[16] Dimenzije</p> <p>[20] Izmeren nivo zvučne snage</p> <p>[21] Nesigurnost</p> <p>[22] Garantovan nivo zvučne snage</p> <p>[23] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[24] Nesigurnost</p> <p>[25] Vibracije koje se prenose na ruku na dršci</p> <p>[27] Nesigurnost</p> <p>[30] DODACI</p> <p>[31] Štap za razbijanje snega</p> <p>[32] Lanci za sneg</p> <p>[33] Plastični klizači</p>	<p>[1] SV - TEKNISKA DATA</p> <p>[2] Motor</p> <p>[3] Slagvolym</p> <p>[4] Effekt</p> <p>[5] Motorvarvtal</p> <p>[6] Bränsle</p> <p>[7] Bränsletankvolym</p> <p>[8] Motorolja</p> <p>[9] Motoroljvolym</p> <p>[10] Tändstift</p> <p>[11] Tändstift, elektrodavstånd</p> <p>[12] Arbetsbredd</p> <p>[13] Hjuldiameter</p> <p>[14] Maskinvikt med tom tank</p> <p>[15] Maximalt kastlängd</p> <p>[16] Mått</p> <p>[20] Uppmått ljudeffektivité</p> <p>[21] Osäkerhet</p> <p>[22] Garanterad ljudeffektivité</p> <p>[23] Ljudtrycksnivå</p> <p>[24] Osäkerhet</p> <p>[25] Vibrationer överförda till handen handtaget</p> <p>[27] Osäkerhet</p> <p>[30] TILLBEHÖR</p> <p>[31] Stång för snöslunga</p> <p>[32] Snökedjor</p> <p>[33] Gldskor i plast</p>



INNEHÅLLSFÖRTECKNING


1. ALLMÄN INFORMATION	1
2. ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR	2
3. SNÖSLUNGANS SÄKERHETSVARNINGAR	2
4. LÄRA KÄNNA MASKINEN	4
4.1 Maskinbeskrivning och avsedd användning	4
4.2 Varningsskyltar	5
4.3 Huvudkomponenter	5
4.4 Produktidentifikationsetiketten	5
5. MONTERING	6
5.1 UPPACKNING	6
5.2 Nivelleringskor	6
5.3 Skruvenhetens lyftspak (fig. 6.B) (endast för modell ST 276 HT)	6
6. KONTROLLREGLAGE	6
6.1 REGLAGE PÅ MOTORN	6
6.2 REGLAGE på instrumentbrådan	7
7. ANVÄNDNING AV MASKINEN	8
7.1 Förberedande arbeten	8
7.2 Säkerhetsföreskrifter	9
7.3 Start/arbete	9
7.4 Stopp	10
7.5 Rekommendationer för användning	10
7.6 Efter användning	10
8. UNDERHÅLL	10
8.1 Allmän information	10
8.2 Påfyllning av bränsle	11
8.3 Kontroll/påfyllning av motorolja	11
8.4 Rengöring	12
8.5 Tändstift	12
8.6 Förgasare	12
8.7 Muttrar och fästskruvar	12
8.8 skruv (fig.9)	12
8.9 Säkringar	12
9. FÖRVARING	12
10. SERVICE OCH REPARATIONER	12
11. GARANTITÄCKNING	13
12. UNDERHÅLLSTABELL	13
13. FELSÖKNING	14
14. TILLBEHÖR PÅ BEGÅRAN	15
14.1 Glidskor i plast	15
14.2 KEDJOR	15

1. ALLMÄN INFORMATION

1.1 HUR DU LÄSER HANDBOKEN

Vissa avsnitt i bruksanvisningen innehåller särskilt viktig information som har med säkerheten och funktionen att göra. Dessa avsnitt är märkta med olika symboler som betyder följande:

ANMÄRKNING eller **VIKTIGT** ger föreskrifter eller annan information till tidigare indikeringar och som syftar till att undvika skador på maskinen eller andra skador.

Symbolen  visar en fara. Om anvisningarna inte iakttas kan det leda till kroppsskador och/eller materialskador.

- Avsnitten som visas i en ruta med
- gråprickad kant anger alternativa
- egenskaper som inte finns på alla modeller
- i den här handboken. Kontrollera om
- egenskapen finns på din modell.

Alla indikeringar för främre, bakre, höger och vänster utgår från användaren i arbetsställning.

1.2 HÄNVISNINGAR

1.2.1 Figurer

Figurerna i bruksanvisningen är numrerade 1, 2, 3 o.s.v.

Delarnas som visas i figurerna är märkta med bokstäverna A, B, C o.s.v.

Hänvisning till komponent C på figur 2 anges med texten: "Se fig. 2.C" eller bara "(Fig. 2.C)".

Figurerna är vägledande. Delar på din maskin kan skilja sig från de visade.


1.2.2 Titlar

Handboken har delats upp i kapitel och avsnitt. Rubriken på avsnitt "2.1 Utbildning" och underrubriken "2. Säkerhetsföreskrifter". Hänvisningar till rubriker eller avsnitt signaleras med förkortningen kap. eller avs. och motsvarande nummer. T.ex.: "kap. 2" eller "avs. 2.1".

- Undvik att störa grannskapet.

2. ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR

2.1 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR

 Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationen som levereras med maskinen. *Bristande iakttagelse av föreskrifterna och instruktionerna kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.*

Behåll samtliga anvisningar och instruktioner för framtida konsultation.

1) Arbetsområdets säkerhet

- Se till att arbetsområdet hålls rent och väl belyst. *Stökiga eller mörka områden ger lätt upphov till olyckor.*
- Håll barn och åskådare på avstånd när du använder maskinen. *Distractioner kan leda till att du tappar kontrollen.*
- Innan en start av motorn, kontrollera att alla reglage som aktiverar rörliga delar har kopplats från.
- Använd inte maskinen i områden med risk för explosion, om det finns brandfarliga vätskor, gas eller damm. *Elkontakter eller mekaniska friktioner kan skapa gnistor som kan antända damm eller ångor.*
- Starta aldrig motorn i stängda utrymmen där livsfarlig koloxidgas kan ackumuleras. *Starta maskinen utomhus eller i ett väl ventilerat utrymme. Kom ihåg att motorns avgaser är giftiga.*
- Arbeta endast i dagsljus eller med ett bra konstgjort ljus och med bra sikt.
- Var speciellt försiktig när maskinen används på grusgångar, trottoarer och vägar eller när du går över dem. Var uppmärksam på dolda faror.
- Var uppmärksam på trafiken när du använder maskinen nära vägen.

2) Förbränningsmotorernas säkerhet: bränsle

- Varning: bränslet är extremt brandfarligt. *Hanteras varsamt!*
- Förvara alltid bränsle i lämpliga behållare.
- Fyll endast på bränsle utomhus med hjälp av en tratt. Rök aldrig i samband med detta.
- Fyll på bränsle innan motorn startas. *Öppna inte bränsletanklocket eller fyll på bränsle när motorn är igång eller fortfarande är varm.*
- Starta inte motorn om bränsle spillts. Ställ maskinen på avstånd från området där bränslet spillts och avlägsna nog-

grant alla spår av bränsle på maskinen eller på marken.


- Skruva noggrant tillbaka tanklocket och locket på bränsledunkarna.
- Undvik att bränslet kommer i kontakt med kläder. *Byt i det fallet kläder innan du startar motorn.*

3) Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd sunt förnuft när du använder maskinen. Använd inte maskinen om du är trött eller under påverkan av droger, alkohol eller läkemedel. *Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder ett maskinen kan orsaka allvarliga personskador.*
- Använd personlig skyddsutrustning. **Bär skyddsglasögon.** *Användningen av skyddsanordningar som dammskyddsmasker, skyddsskor med halksula, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.*
- Luta dig inte framåt. Se till att du står stabilt och i balans. *Detta möjliggör bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.*
- Klä dig på lämpligt sätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från de rörliga delarna. *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.*
- Låt inte kunskapen om maskinen användning göra att du känner dig trygg och ignorerar maskinens säkerhetsprinciper. *Oaktsam hantering kan orsaka allvarlig skada på nolltid.*

3. SNÖSLUNGANS SÄKERHETSVARNINGAR

3.1 TRÄNING

 Se till att läsa, förstå och följa alla instruktioner på maskinen och i manualerna innan du använder den här enheten. **Lär känna reglagen och maskinens korrekta användning. Se till att du vet hur man stoppar enheten och snabbt inaktiverar kontrollerna.**

- Låt aldrig barn sätta igång maskinen.
- Låt aldrig vuxna använda maskinen utan att först ha instruerats på lämpligt vis.
- Håll arbetsområdet fritt från människor, särskilt små barn.
- Var försiktig så att du inte glider eller faller, särskilt när du använder maskinen i backväxeln.
- Använd aldrig maskinen om användaren är trött eller mår dåligt, eller har tagit medicin, droger,

alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten.

- Kom ihåg att operatören eller användaren ansvarar för oförutsedda olyckor som kan uppstå på andra personer eller deras egendom. Det ligger på ditt ansvar som användare att bedöma vilka faror som kan uppstå i samband med det aktuella arbetet. Du som användare är dessutom skyldig att vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för din egen och andras säkerhet, framför allt vid arbete i sluttningar, på ojämn, hal eller instabil mark.
- Om du vill överlämna eller låna ut maskinen till andra, se till att användaren läser igenom instruktionerna i denna handbok.

3.2 FÖRBEREDANDE ARBETEN

- Inspektera noggrant området där maskinen ska användas och ta bort alla dörmattor, kälkar, paneler, kablar och andra främmande föremål.
- Koppla ur alla kopplingar och växla till neutralläge innan du startar motorn.
- Använd inte maskinen utan lämpliga vinterkläder.
- Undvik lösa kläder som kan fastna i rörliga delar.
- Använd skor som ger ett bra grepp på halt underlag.
- Använd alltid skyddsglasögon eller visir under driften eller vid justeringar eller reparationer för att skydda dina ögon mot främmande föremål som kan slungas ut ur maskinen.
- Justera höjden på kollektorhuset för att rensa bort grus eller grus från en krossad stenytta.
- Försök aldrig att göra justeringar medan motorn är igång (utom när det specifikt rekommenderas av tillverkaren)

3.3 UNDER ANVÄNDNING

- Innan du börjar att skotta snö ska motorn och maskinen först anpassas till utomhustemperaturen.
- Lägg inte händer eller fötter nära eller under de roterande delarna. Håll dig alltid på avstånd från tömningsöppningen.
- Var ytterst försiktig när du arbetar på eller korsar grusvägar eller trottoarer. Se upp för dolda faror när du arbetar nära allmänna vägar.
- Efter att ha träffat ett främmande föremål stänger du av maskinen. Inspektera snöslungan noggrant med avseende på skador och

reparera skadan innan du startar och använder snöslungan.

- Stäng av maskinen och kontrollera omedelbart orsaken om maskinen börjar att vibrera onormalt. Vibrationer är i allmänhet en varning om problem.
- Stanna maskinen och stäng av motorn när du lämnar arbetspositionen, innan du rengör grenröret/pumphuset eller snöutkaströret och vid reparationer, justeringar eller inspektioner.
- Använd inte motorn inomhus, utom när du startar motorn och transporterar snöslungan in i eller ut ur byggnaden. Öppna ytterdörrar, avgaserna är farliga.
- Var ytterst försiktig när du arbetar i sluttningar (max lutning på 20 °-36 %).
- Använd aldrig maskinen utan lämpliga skydd och andra säkerhetsanordningar installerade och i fungerande skick.
- Använd aldrig snöslungan i närheten av staket, bilar, fönster, inhägnader i glas o.s.v. utan att först ha ställt in snöutkastrets utkast på lämpligt sätt.
- Rikta aldrig utloppets öppning mot personer eller områden där egendomsskador kan uppstå. Håll barn och andra på avstånd.
- När du lämnar maskinen obehövad ska du se till att snäcken alltid är nedfäld (larvbandmodell), stänga av alla reglage och ta bort tändningsnyckeln från sin plats på maskinen.
- Innan reparationer, rengöringar, inspektioner och regleringar ska motorn släckas, dra ut nyckeln och vänta tills de rörliga delarna stannar upp (förutom vid andra specifika anvisningar i instruktionerna).
- Stoppa kollektorn/fläkten under transport eller när den inte används.
- Överbelasta inte maskinens kapacitet genom att försöka ploga bort snö med för hög hastighet.
- Använd inte maskinen på hög transporthastighet på hala ytor. Titta bakåt och var försiktig när du arbetar med ilagd backväxel.
- Använd endast utrustning och tillbehör som är godkända av maskintillverkaren.
- Använd aldrig maskinen utan god sikt eller belysning. Var alltid säker på din position och håll ett stadigt grepp om handtagen. Spring aldrig, utan gå.
- Rör aldrig vid maskinens heta delar.
- Transportera inte passagerare.

3.4 RENGÖRING AV UTKASTNINGSRÖRET

- a) Handkontakt med det roterande pumphjulet inuti rännan är den vanligaste orsaken till

skada i samband med snöslungor. Använd aldrig handen för att göra rent utkaströret.

b) För att frigöra rännan:

1) STÅNG AV MASKINEN!

2) Vänta 10 sekunder för att se till att pumphjulsbladen slutar att rotera.

3) Använd alltid ett verktyg för att göra rent, inte händerna.

3.5 UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Låt motorn svalna innan snöslungan förvaras inomhus.
- Lämna inte kvar bränsle i bränsletanken om maskinen förvaras i en byggnad där bränsleångorna kan komma i kontakt med öppna lågor, gnistor eller värmekällor.
- För att minska risk för brand, lämna inte behållarna med restmaterial inuti en lokal.
- Kontrollera säkerhetsbultarna och andra bultar med jämna mellanrum för att säkra korrekt täthet. Se till att utrustningen garanterar säkra arbetsförhållanden.
- Se alltid bruksanvisningen för viktig information om snöslungan ska ställas undan under en längre period
- Underhåll eller byt ut säkerhetsetiketter efter behov.
- Låt den gå i några minuter innan du ställer undan maskinen för att förhindra att kollektorn/pumphjulet fryser.
- När du rengör, reparerar eller inspekterar snöslungan, stäng av maskinen och se till att uppsamlaren/pumphjulet och alla rörliga delar står stilla.

3.6 TRANSPORT

- Om maskinen ska transporteras på en lastbil eller ett släp, använd lastramper med lämplig bärkraft, bredd och längd.
- Skjut och lasta maskinen med släckt motor. Se till att flera personer kommer till hjälp.
- Under transporten ska bränslekranen (i förekommande fall) stängas och fäst maskinen riktigt till transportmedlet med vajrar eller kedjor.

3.7 MILJÖSKYDD

Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever.

- Undvik att störa grannskapet.
- Följ noggrant lokala bestämmelser om deponering av emballage, oljor, bränsle, filter, trasiga delar och andra enheter som kan leda till kraftiga miljöeffekter. Dessa avfall får inte kastas

i soporna utan ska sorteras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.

- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

4. LÄRA KÄNNA MASKINEN

4.1 MASKINBESKRIVNING OCH AVSEDD ANVÄNDNING

Den här maskinen är en snöslunga.

Maskinen har en skruv som skopar snön, skyddad av en kåpa, som matar in snön i en tömningsränna. Motorn sätter skruven i rörelse och garanterar maskinens dragkraft.

Maskinen körs med hjälp av de reglage som sitter på instrumentpanelen.

Användaren ska stå bakom maskinen, på förarplatsen, för att köra maskinen och aktivera huvudreglagen.

4.1.1 Förutsedd användning

Den här maskinen har utformats och konstruerats för att skopa, röja och slunga snö från trottoarer, trädgårdar, uppfarter och andra ytor i marknivå. Snöslungan får endast användas för snöröjning.

4.1.2 Felaktig användning

Vilken som helst annan användning än den som anges ovan anses som farlig och orsakar kroppsskador och/eller materialskador. Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- Använda maskinen på ytor ovanför marknivån, som tak, verkstäder, arkader eller andra strukturer eller byggnader.
- Sätta igång skruven på andra underlag än snö (t.ex. jord, gräs, grus osv.).
- Dra eller skjuta laster
- Transportera barn eller andra passagerare.

VIKTIGT *En felaktig användning av maskinen leder till att garantin och tillverkarens ansvar förfaller och användaren kommer att få stå för kostnader till följd av materialskador eller kroppsskador.*

4.1.3 Typ av användare

Den här maskinen är avsedd för användning av konsumenter, det vill säga för icke yrkesmässig bruk. Den är avsedd för "fritidsbruk".

VIKTIGT *Maskinen ska användas av en enda användare.*

4.2 VARNINGSSKYLTAR

På maskinen finns olika symboler (fig. 1). De påminner användaren om de arbetsförfaranden som ska följas och att maskinen ska användas på ett säkert sätt.

Symbolernas betydelse:



VARNING!



Läs bruksanvisningen noggrant innan maskinen används.



Bär hörselskydd och skyddsglasögon



FARA! Håll händer och fötter på behörigt avstånd från roterande delar.



FARA! Utslungning av föremål. Rikta inte utkastet mot andra personer eller djur.



FARA! Rotorn i rotation. Håll alltid behörigt avstånd till matarskruvens hus.



FARA! Håll arbetsområdet fritt från andra personer, barn och djur.



VARNING! Ta ur nyckeln och läs instruktionerna innan underhåll eller reparation utförs.



FARA! Förbud att föra in händerna i utslungningskanalen när skruven är i rörelse. Stanna motorn innan utkastroret rensas.



FARA! Håll dig på avstånd från varma ytor.



FARA! Motorerna släpper ut kolmonoxid. Starta INTE maskinen inomhus.



FARA! Bränslet är brandfarligt och explosivt. Avlägsna tändningsnyckeln och låt motorn svalna innan påfyllning av bränsle.



FARA! Risk för brand eller explosion. Rök inte, gå inte nära öppna lågor eller antändningskällor.

VIKTIGT *Trasiga eller oläsliga etiketter ska bytas ut. Beställ nya etiketter hos ditt auktoriserade servicecenter.*

4.3 HUVUDKOMPONENTER

Maskinen består av de följande huvudkomponenterna (fig. 2):

- A. Chassi
- B. Instrumentpanel
- C. Motor
- D. Bränsletank
- E. Kontakt för elektrisk start
- F. Handtag för manuell start
- G. Utkast
- H. Utkaströr
- I. Rensverktyg
- J. Skruvens skyddskåpa
- K. Skruv
- L. Nivelleringskor
- M. Lykta
- N. Hjul/larvband

4.4 PRODUKTIDENTIFIKATIONSETIKETTEN

På produktidentifikationsetiketten står följande uppgifter (fig. 2):

1. Tillverkarens adress
2. Typ av maskin
3. Ljudeffektsnivå
4. Överensstämmelsemärke
5. Motors driftvarvtal
6. Motoreffekt
7. Tillverkningsår/månad
8. Serienummer
9. Artikelnummer
10. Maskinvekt med tom tank i kg.

Skriv maskinuppgifterna i motsvarande fält på etiketten som sitter bak på omslagssidan.

VIKTIGT *Använd identifieringsnamnen som står på produktidentifikationsetiketten.*

VIKTIGT *Använd identifieringsnamnen varje gång som du kontaktar en auktoriserad verkstad*

VIKTIGT *Ett exempel på en försäkran om överensstämmelse finns på den näst sista sidan i handboken.*

5. MONTERING

Maskinen levereras redan monterad

VIKTIGT Maskinen tillhandahålls utan motorolja och bränsle.

5.1 UPPACKNING

1. Öppna tändstiftets emballage och se till att du inte tappar bort komponenterna
2. Läs dokumentationen som finns inuti lådan, inklusive bruksanvisningen.
3. Avlägsna snöslungan från lådan.
4. Kassera lådan och emballaget i enlighet med lokala bestämmelser.

5.2 NIVELLERINGSSKOR

Skidorna (fig.3) används för att justera avståndet mellan skruven och marken för att bäst passa snöröjningen.

De är tillverkade av metall: för att användas vid arbete på hårt eller ojämnt underlag, t.ex. asfalt eller grusupparter.

De kan installeras:

- på sidorna: för ST 266 HW
- på sidorna och baksidan: för ST 276 HT

5.2.1 Montering och justering av glidskornas höjd:

1. Placera snöslungan på ett plant underlag.
2. Använd de medföljande skruvarna och muttrarna (fig. 3.A)
3. Endast för modell för ST 266 HW: dra lyftspaken för skruvenheten framåt (fig.6 B) till upplåsningsläget
4. tryck ner styret för att lyfta upp skruven
5. placera glidskorna (fig. 3.B).
6. flytta glidskon uppåt eller nedåt för att uppnå önskad höjd för skruven från marken
7. Fäst skruvarna och muttrarna (fig. 3.A).

Kontrollera att skorna reglerats på samma nivå på båda sidorna.

5.3 SKRUVENHETENS LYFTSPAK (fig. 6.B) (endast för modell ST 276 HT)



Justera skruvenhetens höjd.

5.3.1 Montering:

Sätt i handtaget (fig.4. B) i spaken (fig.4. C)

6. KONTROLLREGLAGE

6.1 REGLAGE PÅ MOTORN

6.1.1 Tändnings-/säkerhetsnyckel (fig. 5.A)

Används för att stänga av och starta motorn. Tändningsnyckeln har två lägen:

1. Urdragen nyckel - OFF - motorn stannar och kan inte startas.
2. Isatt nyckel - ON - motorn kan startas och maskinen användas.

VIKTIGT Motorn startar inte om säkerhetsnyckeln inte sitter i.



Ta bort nyckeln i en nödsituation..

6.1.2 Bränslekran (fig. 5.B)

Öppna bränslekranen för tillförsel av bränsle.

1. moturs - öppen.
2. medurs - stängd.

6.1.3 Gasreglage (fig. 5.C)

Ställer in antalet varvtal.

Positionerna anges av skylten och motsvarar:



1. **Max.** varvtal. Ska alltid användas för att starta maskinen och under funktionen.



2. **Minimalt.** Används när motorn är tillräckligt varm under parkeringar.

3. **Stoppläge (i förekommande fall).** Maskinen stannar omedelbart upp.

STOP



4. **Mellanliggande läge (i förekommande fall).** Genom att flytta gasreglaget till hare/sköldpadda ökas/sänks hastigheten. Välj lämplig hastighet för arbetet (hög snö, ojämn mark osv.).

6.1.4 Chokreglage (fig. 5.D).

Används för kallstart av motorn. Chokereglaget har två lägen:



Choken är kopplad (för kallstart).



Choken är frånkopplad (normal funktion och varmstart).

6.1.5 Flödare (fig. 5.E)

Tryck på primerns gummiblåsa för att spruta in bränsle i förgasarens insugningsrör och på det sättet underlätta kallstarten av motorn.

6.1.6 Handtag för manuell start (fig. 5.F)

Gör att du kan starta motorn manuellt.

6.1.7 Elektriskt startreglage (fig. 5.G)

Gör att du kan starta motorn elektriskt.

1. anslut maskinen till elnätet med hjälp av den trepoliga kontakten med jordanslutning (fig. 5.H).
2. tryck på det elektriska startreglaget

6.2 REGLAGE PÅ INSTRUMENTBRÄDAN

6.2.1 Körreglage (OPC) (fig. 6.D)

Används för att sätta maskinen i rörelse.



1. Sänk spaken för att köra framåt.
2. Släpp spaken för att stoppa maskinen.



6.2.2 Handtag för val av hastighet och riktning (fig. 6.A)



Maskinen har en växel som kan aktiveras med en funktionsspak:



- i körläge.



N O

⚠ När du inte använder den ska du sätta spaken i neutralläge.



- i backläge.

6.2.3 Skruvens reglage (fig. 6.C)

- Sätter skruven i rotation:



1. Sänk spaken för att manövrera skruven
2. Släpp spaken för att stoppa skruven.



- Om skruvreglaget används tillsammans med körreglaget (fig. 6.D) förblir körreglaget aktiverat när det släpps.

ANMÄRKNING Skruvens reglage inaktiveras endast genom att även släppa körreglaget.

6.2.4 Styrspakar (fig. 6.H - 6.I)

De gör det lättare att styra maskinen:



För att svänga till höger:

1. tryck på spaken (fig. 6.H).
2. och styr samtidigt maskinen till höger.



För att svänga till vänster:

1. tryck på spaken (fig. 6.I).
2. och styr samtidigt maskinen till vänster.



ANMÄRKNING En styrning utan användning av spaken är betydligt svårare.

ANMÄRKNING En styrning utan användning av spaken kan leda till att larvbandet kommer ut. (modell ST 276 HT).

6.2.5 Brytare för elektrisk inriktning av utkastarrör och utkastet



Gör att du kan rikta in snöutkaströret och utkastet i önskad riktning.



Tryck på knappen (fig. 6.M) till höger/vänster för att rikta in utkastaren (fig. 1.G).



Tryck på knappen (fig. 6.L) till höger/vänster för att rikta in utkaströret (fig. 1.H).

6.2.6 Strålkastarbrytare



Strålkastare tänd ställ brytaren (fig. 6.F) i läge I.

• Justering av strålkastare (fig.7)

1. för att rikta ljuset uppåt eller nedåt: vrid på ratten
2. Om du vill rikta ljuset åt höger eller vänster: vrid ratten manuellt.

6.2.7 Handtagets värmekontakt.



Uppvärmning på: vrid brytaren (fig. 6.G) i läge I.

ANMÄRKNING Använd inte vid temperaturer > 20°

6.2.8 Skruvenhetens lyftspak (fig. 6.B) (endast för modell ST 276 HT)



Justera skruvenhetens höjd.

Skruvenheten har 3 lägen:

- **Lyft:** ska användas med djup snö eller för transport av snöslunga



upplåsning

1. Flytta spaken till upplåsningläget.
2. Ta med båda händerna tag i manövrerrattarna och tryck nedåt.



låsning

3. Flytta spaken till det låsta läget

Återställ skruvenheten till markpositionen:



tillfällig upplåsning

1. håll en hand på handtaget
2. Med den andra handen ställer du spaken i det tillfälliga upplåsningläget genom att föra maskinen mot marken.
3. Sätt tillbaka spaken till det låsta läget

- **På marken:** används under normala arbetsvillkor
- **Flytande:** används i ojämna markförhållanden:



flytta spaken till upplåsningläget.

upplåsning

Återställ skruvenheten till markpositionen:



flytta spaken till det låsta läget.

låsning



När den inte används måste skruvenheten stå helt och hållet på marken.

7. ANVÄNDNING AV MASKINEN



Säkerhetsföreskrifterna som ska följas under användningen av maskinen finns i kap. 2. Respektera noggrant de här anvisningarna för att inte riskera allvarliga risker eller faror.

7.1 FÖRBEREDANDE ARBETEN

Innan du använder maskinen:

- kontrollera om det finns bränsle och oljenivå. För instruktioner och försiktighetsåtgärder för tankning och påfyllning av olja (se avs. 8.2 och avs. 8.3).

- reglera höjden på skorna för att anpassa maskinen till markens tillstånd (se avs. 5.1).
- kontrollera hjultrycket (på modell ST 266 HW) (PSI 20).



Om något resultat inte motsvarar anvisningarna i de följande tabellerna ska maskinen inte användas! Lämna in maskinen till ett servicecenter för kontroll av fallet och reparation.

7.2 SÄKERHETSFORESKRIFTER

Du måste känna till dessa föreskrifter innan du fortsätter. Utför även följande säkerhetskontroller och se till att resultaten motsvarar informationen i tabellerna.



Utför alltid säkerhetskontroller innan användningen.

7.2.1 Allmän kontroll

Föremål	Resultat
Bränslesystem och anslutningar.	Ingen läcka.
Elkablar.	Isoleringen är hel. Inga mekaniska skador.
Oljekretsen.	Ingen läcka. Inga skador.
Provkörning	Ingen onormal vibration. Inget onormalt ljud.

7.2.2 Funktionstest av dragkraften och skruven

Åtgärd	Resultat
Starta maskinen (avs. 7.3)	Hjulen och skruven ska stå still.
Funktionstest av dragkraften	
Tryck på körreglaget (fig. 6.D).	Hjulen och larvbandet sätter snöslungan i rörelse framåt.
Släpp körreglaget (fig. 6.D).	Hjulen och larvbandet stannar.
Funktionstest av skruven	
Tryck på skruvens reglage (fig. 6.C).	Skruven börjar att rotera.
Släpp skruvens reglage.	Skruven stannar upp
Funktionstest av skruven och hjulen	
Håll ner körreglaget (fig. 6.D), och tryck på skruvens reglage (fig. 6.C).	Hjulen kör fram snöslungan och skruven roterar.
Släpp skruvens reglage (fig. 6.C).	Hjulen roterar och skruven fortsätter att rotera.
Släpp körreglaget (fig. 6.D).	Hjulen blockerar sig och skruven stannar upp.

7.3 START/ARBETE

1. Öppna bränslekranen (fig. 5.B).
2. Dra ut säkerhetsnyckeln (fig. 5.A).

7.3.1 Kallstart

1. Ställ gasreglaget på fullgas (fig. 5.C).
2. Koppla choken (fig. 5.D).
3. Tryck på flödarens reglage (fig. 5.E) två eller tre gånger. Se till att hålet är täckt av fingret när reglaget trycks in.
4. Starta det elektriska reglaget (avs. 7.3.4) eller det manuella (avs. 7.3.3).
5. Koppla från choken (fig. 5.D).

VIKTIGT Vänta några minuter så att oljan värms upp innan maskinen används.

7.3.2 Varmstart

1. Ställ gasreglaget på fullgas (fig. 5.C).
2. Kontrollera att choken är fränkopplad (fig. 5.D).
3. Starta med det manuella eller elektriska reglaget (se avs. nedan).

VIKTIGT Tryck inte på flödaren vid en varmstart.



TRYCK INTE PÅ MANÖVERSPAKARNA NÄR DU STARTAR MOTORN (Manuell start - Elektrisk start)

7.3.3 Manuell start

För att starta motorn manuellt, dra långsamt handtaget (fig. 5.F) utåt tills det börjar att ta emot. Dra nu med kraft och håll i handtaget när det släpps tillbaka.

Upprepa åtgärden tills motorn startats.

ANMÄRKNING Utför inte mer än 3/4 försök så att motorn inte dränks. Kontrollera de möjliga orsakerna till varför maskinen inte startas i "Felsökningstabellen".

7.3.4 Elektrisk start



Se till att kraftanläggningen är jordad och har en jordfelsbrytare.

1. Sätt i elkabelns kontakt (fig. 5.H) i ett strömuttag på 230V.
2. Tryck på startknappen (fig. 5.G) för att starta motorn.
3. När motorn startats, avlägsna kontakten från strömuttaget.

7.3.5 Arbete

För att arbeta med maskinen, gör så här:

1. Med motsvarande reglage (avs. 6.2.5), ska utkaströret och utkastaren riktas in.
 - För att öka längden på snön som slungas ut ska utkastet riktas uppåt.
 - För att minska längden på snön som slungas ut ska utkastet riktas nedåt.
2. Ställ (fig. 6.A) in hastigheten i funktion till området och mängden snö.
3. Tryck på skruvens reglage (fig. 6.C) för att aktivera skruvens rotation framåt.
4. Tryck på körreglaget (fig. 6.D) för att aktivera dragkraften.

ANMÄRKNING Använd alltid motorn på max. varvtal när maskinen används.

7.3.6 Styrning

Tryck på höger eller vänster styrspek (fig. 6. H, fig 6. I) för att styra åt höger eller vänster

7.3.7 Växling

Växlingen görs när snöslungan är i rörelse. För att ändra körläge:

- flytta växelspaken i önskat läge (fig. 6.A).

VIKTIGT Växlingen kan vara svår när snöslungan står still.

7.4 STOPP

För att stänga av maskinen:

- släppt skruvens reglage (fig.6.C)
 - släpp körreglaget (fig. 6.D).
- För att släcka snöslungan, gör så här:
- Dra ut säkerhetsnyckeln (fig. 5.A).
 - Ställ reglaget (fig. 5.C) i stoppläget.



Bränslekranen ska alltid stängas när maskinen inte fungerar.



Motorn kan bli mycket varm direkt efter att den stängts av. Vidrör inte ljuddämparen och närliggande delar. Det finns fara för brännskador.

VIKTIGT Om du ska lämna maskinen ska säkerhetsnyckeln alltid dras ut (fig. 5.A).

7.5 REKOMMENDATIONER FÖR ANVÄNDNING

- Snöröjningen är effektivare vid nyfallen snö. Upprepa i områden som redan röjts för att avlägsna snörester.
- Slunga om möjligt iväg snön i vindens riktning. Kontrollera avståndet och riktningen på den utslungade snön.
- Under vindiga förhållanden ska utkastet sänkas för att rikta snön mot marken vilket undviker att vinden för snön till olämpliga områden.
- Efter att arbetet avslutats, låt snöslungan stå på några minuter för att undvika isbildning i utkastets öppning.
- Håll alltid en hastighet som är lämplig för snön och reglera den så att snön slungas ut med konstant flöde.
- Sänk motorns varvtal innan den stängs av.

7.6 EFTER ANVÄNDNING

- Gör rent (avs. 7.4).
- Flytta samtliga reglage fram och tillbaka flera gånger.
- Kontrollera att choken har kopplats.
- Kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar. Byt ut skadade komponenter om det krävs och dra eventuellt åt lösa skruvar och bultar.

VIKTIGT Varje gång maskinen inte används eller lämnas obebakad:

- Sätt i tändnings-/säkerhetsnyckeln



Täck inte över maskinen när motor och ljuddämpare fortfarande är varma.

8. UNDERHÅLL

8.1 ALLMÄN INFORMATION

VIKTIGT Säkerhetsföreskrifterna som ska följas under användningen av maskinen finns i avs. 2.4.



Innan du utför någon som helst kontroll, rengöring eller underhåll/ reglering av apparaten:

- Stanna maskinen och stäng av motorn.

- **Se till att skruvenheten är helt på marken** (avs. 6.2.8).
- **Se till att alla rörliga delar stannar.**
- **Vänta tills motorn har svalnat.**
- **Ta bort tändstiftslocket.**
- **Sätt i tändnings-/säkerhetsnyckeln.**
- **Läs motsvarande instruktioner.**
- **Bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon.**
- Intervaller och typer av åtgärder anges i "Underhållstabellen" (kap.12). Tabellen har som uppgift att hjälpa dig med att upprätthålla din maskins effektivitet och säkerhet. Den omfattar de huvudsakliga åtgärderna och de förutsedda intervallerna. Utför motsvarande åtgärd enligt den första tidsfristen som nås.
- En användning av icke originalreservdelar och tillbehör kan leda till en dålig funktion och även tyra maskinens säkerhet. Tillverkaren avsägar sig allt ansvar vid material- eller kroppsskador som orsakas av de här produkterna.
- Originalreservdelar tillhandahålls av serviceverkstaden och auktoriserade återförsäljare.

VIKTIGT *Samtliga underhållsarbeten och regleringar som inte beskrivs i den här handboken ska utföras av din återförsäljare eller auktoriserad servicecenter.*

8.2 PÅFYLLNING AV BRÄNSLE



Tankning måste göras när motorn är avstängd och tändstiftslocket är borttaget.

För att fylla på bränsle:

1. Skruva loss tanklocket (fig. 5.I) och ta bort det.
2. Sätt in den medföljande tratten.
3. Fyll på bränsle.
4. Dra åt bränsletanklocket ordentligt efter påfyllningen och torka upp eventuell spillning.

ANMÄRKNING *Fyll inte på bränsletanken ända upp till kanten.*

ANMÄRKNING *Använd endast bränslet som anges i tabellen över tekniska specifikationer. Använd inte andra typer av bränsle. Det går att använda ekologiska bränsle som alkylatbensin. Den här bensinens sammansättning har en lägre påverkan på personer och miljö. Det finns inga negativa effekter som är kopplade till dessa. I handeln finns det emellertid typer av alkylatbensin som vi inte kan ge exakta användningsuppgifter om. För ytterligare information rekommenderar vi att du läser igenom instruktionerna och specifikationerna som tillhandahålls av alkylatbensinens tillverkare.*

ANMÄRKNING *Bränslet är en färskvara och ska inte förbli i tanken under en period som över-*

stiger 30 dagar. Innan maskinen ställs undan under en längre period ska tanken fyllas på med en tillräcklig mängd bränsle som räcker för det sista arbetet.

8.2.1 Bensinnivåindikator (fig.5.K)

8.3 KONTROLL/PÅFYLLNING AV MOTOROLJA



Kontrollera oljenivån innan varje användning.

ANMÄRKNING *Maskinen levereras utan motorolja.*

8.3.1 Kontroll/påfyllning

Förfarande:

- Gör rent runt locket (fig. 5.J). Skruva loss, dra ut och gör rent mätstickan.
- Sätt i mätstickan i botten utan att dra åt .
- Dra ut mätstickan igen och kontrollera oljenivån.
- Fyll på om nivån är under markeringen "L" (fig. 8).



Fyll inte på för mycket eftersom det kan orsaka en överhettning av motorn. Om nivån överstiger "H", töm tills rätt nivå.

ANMÄRKNING *För korrekt typ av olja, se "Tabell över tekniska specifikationer".*

8.3.2 Byte



Motoroljan kan vara mycket varm om den töms ut direkt efter att motorn har stängts av. Låt motorn svalna i några minuter innan oljan töms ut.

Byt motoroljan i de intervaller som anges i "Underhållstabellen". Byt olja oftare om motorn arbetar i svåra förhållanden.

Gör så här:

1. Placera en behållare vid utloppsroret.
2. Avlägsna avtappningspluggen (fig. 5.L).
3. Samla upp oljan i behållaren.
4. Skruva tillbaka oljeavtappningspluggen.
5. Torka upp eventuell oljespill.
6. Fyll på ny olja. För information om mängden olja, se "**Tabell över tekniska specifikationer**".
7. Vid varje påfyllning ska motorn startas och gå i minst 30 sekunder.
8. Kontrollera att det inte läcker olja.

9. Släck motorn. Vänta i 30 sekunder och kontrollera oljenivån igen. Se även "kontroll/påfyllning" (avs. 8.3.1).

VIKTIGT Överlämna oljan för deponering i enlighet med gällande lokala lagstiftningar.

8.4 RENGÖRING



Gör rent maskinen när den är avstängd. Försök inte att ta bort snö i utkaströret utan att du först har:

- Släppt skruvens reglage.
- Stängt av motorn.
- Dragit ut startnyckeln.

Gör alltid rent maskinen efter användningen. Följ följande rengöringsinstruktioner:

- Använd rensverktyget (fig. 1.1) för att göra rent utkaströret och avlägsna återstående snö på snöslungan.
- Gör rent motorn med en borste och/eller tryckluft.
- Spruta inte vatten direkt på motorn.
- Efter en rengöring med vatten ska maskinen och skruven startas för att avlägsna vatten som i annat fall kan tränga in i lagren och orsaka skador.

VIKTIGT Använd aldrig högtrycksvatten. Detta kan skada de elektriska komponenterna.

8.5 TÄNDSTIFT

För arbeten på tändstiftet, kontakta en auktoriserad återförsäljare eller ett servicecenter. Se underhållstabellen och felsökningstabellen för information om åtgärder på tändstiftet.

8.6 FÖRGASARE

Förgasaren är fabriksinställd av tillverkaren. Se felsökningstabellen för att kontrollera när en åtgärd krävs på förgasaren (kap. 13).

8.7 MUTTRAR OCH FÄSTSKRUVAR

- Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin med säkra funktionsförhållanden.
- Kontrollera regelbundet att fästmuttrarna för tömningsrännan har dragits åt riktigt.

8.8 SKRUV (FIG.9)

Skruven är utrustad med saxpinnar och säkerhetsstift som är utformade för att brytas om de utsätts för en kraft som annars skulle kunna skada delar av skruven eller utkastrännan.

Om någon av dessa saxpinnar och/eller stift är trasiga måste de bytas ut.

För att underlätta rotationen av skruven rekommenderas det att du regelbundet smörjer hålen i skruvens axel och lager.



Det rekommenderas att kontakta din återförsäljare eller auktoriserade verkstad för att utföra dessa åtgärder.

8.9 SÄKRINGAR

Destination	Säkring
Försörjning av elanläggningen	6 A

9. FÖRVARING

När maskinen ska ställas undan i över 30 dagar:

1. Töm bränslets försörjningskrets:
 - Stäng bränslekranen (fig. 5.B).
 - Starta motorn och låt den gå tills den stannar när bränslet tar slut.
2. Ta bort tändstiftslocket.
3. Byt ut motoroljan om det inte har gjorts under de föregående tre månaderna.
4. Rengör snöslungan noggrant.
5. Kontrollera att snöslungan inte har några skador. Reparera vid behov.
6. Om lacken är skadad ska den retuscheras för att undvika rost.
7. Skydda de metallytor som utsätts för rostangrepp.
8. Förvara helst snöslungan inomhus.
9. Se till att skruvenheten är sänkt (avs. 6.2.8).

10. SERVICE OCH REPARATIONER

Den här handboken ger alla nödvändiga anvisningar gällande maskinens tillstånd och för ett korrekt grundläggande underhåll som kan utföras av användaren. Allt justerings- och underhållsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska utföras hos din återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad som har tillräckligt med kännedom och nödvändiga verktyg för att utföra ett korrekt arbete och genom att bibehålla maskinens ursprungliga säkerhet och tillstånd. Ingrepp som utförs vid en olämplig struktur eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphör att gälla.

- Endast auktoriserade serviceverkstäder får utföra garantireparationer och -underhåll.
- Auktoriserade serviceverkstäder använder endast originalreservdelar. Originalreservdelar och tillbehör har utvecklats speciellt för maskinerna.
- Icke-originalreservdelar och tillbehör är inte godkända och en användning av icke-originalreservdelar och tillbehör upphäver garantin.
- Det rekommenderas att överlämna maskinen en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningar.

11. GARANTITÄCKNING

Garantin täcker samtliga material- och fabriksfel. Användaren ska följa den bifogade bruksanvisningen noggrant.

Garantin täcker inte skador som orsakas av följande:

- Försummelse av att läsa bifogad bruksanvisning.
- Slarv.
- Felaktig eller otillåten användning eller montering.
- Användning av icke-originalreservdelar.
- Användning av tillbehör som inte levereras av eller inte är godkända av tillverkaren.

Garantin täcker inte heller:

- Normalt slitage hos förbrukningsmaterial såsom drivremmar, matarskruvar, strålkastare, hjul, brytbultar och kablar.
- Normalt slitage.
- Motorer. De täcks av motortillverkarens garantier enligt de specificerade villkoren.

Köparen skyddas av nationell lagstiftning. Köparens rättigheter enligt nationell lagstiftning begränsas inte på något sätt av denna garanti.

12. UNDERHÅLLSTABELL

Åtgärd	Intervall	Avsnitt
MASKIN		
Kontroll av alla fastsättningar	Innan varje användning	7
Säkerhetskontroller/kontroll av reglage	Innan varje användning	7.2
Allmän rengöring och kontroll	Vid slutet av varje användning	8.4
Rengöring av tömningsområdet	5:e timma/efter varje användning	8.4
Smörjning av transmissionsaxel	25:e timma/efter varje säsong	***
Smörjning av skruvens axel	10:e timma/efter varje säsong	8.8 ***
Smörjning av skruvlager	25:e timma/efter varje säsong	***
MOTOR		
Rengöring av tändstiftet	efter var 100:e timme	***
Byte av tändstift	efter varje år	***
Kontroll/påfyllning av motoroljan	efter varje användning	8.3.1
Byte av motoroljan	efter var sjätte månad	8.3.2

*** Åtgärder som ska utföras av din återförsäljare eller ett auktoriserat servicecenter

13. FELSÖKNING

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1. Maskinen startar inte	Tändningsnyckeln sitter inte i.	Sätt i startnyckeln.
	Det finns inget bränsle	Fyll tanken med rent bränsle.
	Urkopplad choke.	Koppla choken.
	Flödaren har inte tryckts ner	Tryck ner flödaren
	Våt motor	Vänta några minuter innan start. Tryck inte på flödaren och koppla från choken.
	Tändstiftets tråd är fränkopplat	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
	Skadat tändstift	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
	Gammalt bränsle	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Vatten i bränslet	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.	
2. Effektförlust.	För mycket snö slungas ut	Minska hastigheten
	Tanklocket är täckt med is eller snö.	Avlägsna isen eller snön ovanpå och runt tanklocket.
	Ljuddämparen är smutsig eller igensatt	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
3. Motorn går på lägsta varvtal eller fungerar oregelbundet.	Choken är kopplad.	Koppla från choken.
	Gammalt bränsle	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
	Vatten i bränslet	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
	Förgasaren måste bytas	Kontakta ett auktoriserat servicecenter
4. Överdrivna vibrationer	Lösa delar eller skadad skruv eller rotor.	Dra åt alla fästanordningar. Byt skadade delar på ett auktoriserat servicecenter.
	Felplacerat handtag.	Se till att handtaget har fästs på sin plats.
5. Ingen snö slungas ut, eller långsam utslungning	Utkaströr igensatt.	Gör rent utkaströret.
	Skruv har fastnat.	Ta bort eventuellt avfall eller främmande föremål från skruven.
6. Dragkraften fungerar inte	Kontrollkabeln för aktivering av dragkraften har inte reglerats riktigt.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Om detta problem uppstår, byt ut säkringen		
1. Ingen elektrisk funktion är aktiv.	Säkringen gått	Byt ut säkringen. Kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Kontakta din återförsäljare om problemen kvarstår efter att beskrivna åtgärder har utförts.

14. TILLBEHÖR PÅ BEGÄRAN

14.1 GLIDSKOR I PLAST

För användning vid arbete på mjukt underlag, t.ex. i trädgårdar eller på uppfarter .

14.2 KEDJOR

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST, S.p.A. - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Spazzaneve condotto a piedi / spazzaneve a gombuto neve

ST 266 HW, ST 276 HT	
a) Tipo_Modello Base	a scoppio
b) Mese_Anno di costruzione	
c) Matricola	
d) Motore	

3. Conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- CE Certificate: /
- Etichetta CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
- CE Certificate: /
- EMC: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 8437-1:2021
EN ISO 8437-2:2021
EN ISO 8437-3:2014
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-2:2015

ST 266 HW **ST 276 HW**

g) Livello di potenza sonora misurato	102	103	dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito	103	103	dB(A)
i) Potenza netta installata	6,2	7,8	kW

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST, S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 01.09.2022

CEO Stiga Group
Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY (Original Instruction)
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I.2008/No. 1597, Annex II, part A)

1. The Company: ST, S.p.A. - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy
2. Herby declares under its own responsibility that the machine: Pedestrian controlled Snow thrower / shovelling-removing snow

ST 266 HW, ST 276 HT	
a) Type_Model Base	Petrol
b) Month_Year of manufacture	
c) Serial Number	
d) Engine	

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- CE Certificate: /
- Approved Body: Not Applicable
- Type-examination: Not Applicable
- S.I. 2001/1701 - S.I. 2001/1701 Schedule 8 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- CE Certificate: /
- Approved Body: Not Applicable
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- RoHS II: 2012/1932 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to Designated Standards:

BS EN ISO 8437-1:2021
BS EN ISO 8437-2:2021
BS EN ISO 8437-3:2014
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN IEC 55014-2:2015

ST 266 HW **ST 276 HW**

g) Sound power level, measured:	102	103	dB(A)
h) Sound power level, guaranteed:	103	103	dB(A)
i) Net power installed:	6,2	7,8	kW

- n) Person authorised to create the Technical File:

ST, S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia


- o) Castelfranco V.to, 01.09.2022

CEO Stiga Group
Sean Robinson



- IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.
- BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.
- BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlašćena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.
- CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.
- DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.
- DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.
- EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.
- ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.
- ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõtte STIGA S.p.A. ja neile rakendub autoriõiguseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.
- FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.
- FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.
- HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašćeno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.
- HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.
- LT** • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.
- LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autoritētibām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.
- MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.
- NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.
- NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.
- PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.
- RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.
- RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.
- SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.
- SL** • Vsebine in slike in tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.
- SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.
- SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.



	 LWA dB
Type:	
Art.N -s/n	
CE	

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

STIGA LTD (UK Importer)
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England